



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
23 October 2007  
Russian  
Original: English

---

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят вторая сессия  
Пункт 22 повестки дня  
Кипрский вопрос

Совет Безопасности  
Шестьдесят второй год

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 19 октября 2007 года на имя  
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить настоящим письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Кемалю Гёкери от 19 октября 2007 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 22 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Баки Илькин  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Турции  
при Организации Объединенных Наций от 19 октября  
2007 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо на Ваше имя представителя киприотов-греков от 5 октября 2007 года, распространенное в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности (A/62/472-S/2007/595), в котором вновь повторяются хорошо известные утверждения о якобы имевших место нарушениях «международных правил воздушного движения и национального воздушного пространства Республики Кипр», и обратить Ваше внимание на следующее.

Как мы уже указывали в предыдущих письмах на Ваше имя, неоднократные утверждения стороной киприотов-греков о так называемых «нарушениях воздушного пространства» являются абсолютно необоснованными и наши власти категорически отвергают их. Утверждения, о которых идет речь выше, не заслуживают того, чтобы говорить о них подробно, поскольку они столь же безосновательны. Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что полеты в суверенном воздушном пространстве и районе полетной информации Турецкой Республики Северного Кипра совершаются с веденя и согласия соответствующих властей этого государства. Администрация киприотов-греков на юге Кипра не обладает никакой юрисдикцией и не имеет никакого права говорить что-либо о полетах в национальном воздушном пространстве Турецкой Республики Северного Кипра. Следует также подчеркнуть, что заявления о так называемых нарушениях правил воздушного движения не имеют никакой силы, поскольку единственным компетентным органом, который может предоставлять информационные услуги, касающиеся воздушного движения и аэронавигации, является управление гражданской авиации Турецкой Республики Северного Кипра.

Следует еще раз напомнить администрации киприотов-греков о том, что они должны иметь дело, так же, как это было и ранее, со стороной киприотов-турок, а не с Турцией. Я вынужден вновь обратить внимание на то, что постоянное повторение представителями киприотов-греков фальшивых утверждений является ничем иным, как словесной уловкой, которая, к сожалению, вынуждает международное сообщество бесполезно тратить свое драгоценное время и энергию. Было бы лучше, если бы они использовали свои силы для того, чтобы предпринять конкретные шаги ради достижения честного и справедливого урегулирования ситуации на Кипре в контексте Вашей миссии добрых услуг на условиях, определенных Организацией Объединенных Наций, и на основе проделанной ею работы.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 22 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* М. Кемаль Гёкери  
Представитель  
Турецкой Республики Северного Кипра